

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
94/C 118/01	Ecu.....	1
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
94/C 118/02	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden ⁽¹⁾	2
94/C 118/03	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 79/112/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame ⁽¹⁾	6
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Commissie	
94/C 118/04	Europees economisch samenwerkingsverband — Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 — Oprichting	8

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

28 april 1994

(94/C 118/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	39,8003	US-dollar	1,15338
Deense kroon	7,59213	Canadese dollar	1,58994
Duitse mark	1,93364	Yen	117,760
Griekse drachme	284,147	Zwitserse frank	1,64991
Peseta	157,598	Noorse kroon	8,38854
Franse frank	6,63309	Zweedse kroon	8,95554
Iers pond	0,790257	Finse mark	6,26747
Lire	1853,37	Oostenrijkse schilling	13,6018
Gulden	2,17159	IJslandse kroon	82,2245
Escudo	198,451	Australische dollar	1,61696
Pond sterling	0,767641	Nieuwzeelandse dollar	2,01042
		Zuidafrikaanse rand	4,10604

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden

*(94/C 118/02)**(Voor de EER relevante tekst)**COM(94) 131 def. — 94/0108(CNS)**(Door de Commissie ingediend op 8 april 1994)*

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat het, op grond van de artikelen 2 en 4 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur⁽¹⁾ de taak van de Raad is om, in het licht van de beschikbare wetenschappelijke adviezen, de instandhoudingsmaatregelen vast te stellen die nodig zijn voor een rationele en verantwoorde exploitatie op duurzame basis van de levende mariene aquatische bestanden, daarbij onder andere rekening houdend met de consequenties van de visserij voor het mariene ecosysteem; dat de Raad daartoe technische maatregelen kan vaststellen betreffende het vistuig en de wijze waarop het dient te worden gebruikt;

Overwegende dat de beginselen en een aantal uitvoeringsbepalingen op het niveau van de Gemeenschap moeten worden vastgesteld, zodat iedere Lid-Staat de visserijactiviteiten kan beheren van de vaartuigen die zijn vlag voeren of onder zijn jurisdictie ressorteren;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3094/86 van de Raad⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3034/92⁽³⁾, algemene technische voorschriften zijn vastgesteld voor de vangst en de aanvoer van levende rijkdommen uit de wateren die in genoemde verordening zijn gedefinieerd;

Overwegende dat, uitgedrukt in visserij-inspanning, de visserij met drijfnetten snel is toegenomen sinds deze vismethode in de Gemeenschap is ingevoerd; dat een ongecontroleerde toeneming van die activiteit een ernstig ge-

vaar kan inhouden voor een excessieve vergroting van de visserij-inspanning op de betrokken doelsoorten;

Overwegende dat de visserij met drijfnetten op sterk migrerende soorten en zalmachtigen niet selectief genoeg is, leidt tot bijvangst en een gevaar kan inhouden voor de populaties van andere soorten dan de doelsoorten;

Overwegende dat in artikel 130 R, lid 2, van het Verdrag is bepaald dat, overeenkomstig het voorzorgsbeginsel, alle maatregelen van de Gemeenschap moeten voldoen aan de eisen ter zake van milieubescherming;

Overwegende dat, met het oog op de naleving van de internationale verplichtingen van de Gemeenschap om bij te dragen tot de instandhouding en het beheer van de biologische rijkdommen in de internationale wateren, strikte regelingen moeten worden vastgesteld voor de verdere ontwikkeling van de visserij met drijfnetten door vissersvaartuigen uit de Gemeenschap;

Overwegende dat in verband met het gevaar voor ongecontroleerde toename van de visserij-inspanning bij de visserij met drijfnetten en de ontoereikende selectiviteit van de betrokken methode, deze visserij op termijn moet worden verboden en, om ecologische risico's te voorkomen, een korte overgangperiode moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de communautaire vissersvaartuigen die in 1992 en 1993 in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan met drijfnetten van meer dan 2,5 km op witte tonijn hebben gevist, te maken hebben met bepaalde economische wetmatigheden, zodat een overgangperiode voor hun omschakeling nodig is en moet worden bepaald dat een beperkt aantal van die vaartuigen hun activiteit nog een jaar lang mogen voortzetten, met evenwel een zodanige beperking van hun vangsten dat geen acute ecologische risico's ontstaan;

Overwegende dat op grond van analoge economische en ecologische factoren ook de visserij met drijfnetten van meer dan 2,5 km in de Oostzee moet worden verboden na afloop van een overgangperiode van één jaar;

Overwegende dat voortzetting van de visserij met drijfnetten moet gebeuren binnen een controleerbaar en effectief gecontroleerd kader;

⁽¹⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 307 van 23. 10. 1992, blz. 1.

Overwegende dat niet alle takken van de visserij waarbij drijfnetten worden gebruikt onder Verordening (EEG) nr. 2807/83 van de Commissie van 22 september 1983 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de registratie van gegevens over de visvangst van de Lid-Statens (1) vallen, en dat de algemene bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid (2) die betrekking hebben op de logboeken en de aangiften van aanvoer met name niet vóór 1 januari 1999 van toepassing worden voor met name de Middellandse Zee;

Overwegende dat de controle op de visserij met grote drijfnetten bijzondere problemen geeft; dat daarom specifieke bepalingen voor deze visserij moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het gebruik van drijfnetten geen gevaar voor de scheepvaart mag meebrengen en dat daarom moet worden bepaald dat de drijflijn bij de visserij in volle zee zich onder water dient te bevinden;

Overwegende dat de gevolgen van de visserij met drijfnetten voortdurend moeten worden geëvalueerd, en dat daarom de nodige gegevens moeten worden verzameld;

Overwegende dat de gegevens uit de logboeken moeten worden vergeleken met de aangevoerde hoeveelheden, die effectief moeten kunnen worden gecontroleerd;

Overwegende dat voor de periode waarin de visserij met drijfnetten met een lengte van meer dan 2,5 km toegestaan blijft, voor de betrokken vaartuigen aanvullende bepalingen moeten worden vastgesteld die proportioneel zijn met de mogelijke biologische effecten van het gebruik van deze netten;

Overwegende dat de Lid-Statens de Commissie bepaalde gegevens moeten medelen die nodig zijn voor het toezicht, op communautair niveau, op de door hen verrichte controles,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3094/86 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 9 bis wordt vervangen door:

„Artikel 9 bis

1. Geen enkel vaartuig mag een of meer drijfnetten waarvan de individuele of gezamenlijke lengte groter is dan 2,5 km aan boord hebben of daarmee vissen.

2. In afwijking van lid 1 is het vissersvaartuigen waaraan reeds een ontheffing is verleend voor het gebruik van drijfnetten met een gezamenlijke lengte van meer dan 2,5 km en die sinds 1992 opgenomen zijn in een communautair register en in 1992 en 1993 met drijfnetten hebben gevist, toegestaan dergelijke drijfnetten aan boord te blijven hebben en daarmee

op de in bijlage VIa vermelde soorten te blijven vissen, voor zover de gezamenlijke lengte van die netten niet meer bedraagt dan vijf km.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 1 is het vaartuigen die in de Oostzee op zijn minst in 1992 en 1993 met drijfnetten op zalm hebben gevist, toegestaan drijfnetten met een totale lengte van niet meer dan 21 km aan boord te hebben en ermee te vissen. Deze vaartuigen moeten zijn opgenomen in een lijst die door de Commissie wordt opgesteld op basis van door de Lid-Statens vóór 15 mei 1994 in te dienen deugdelijk gemotiveerde aanvragen.

4. De in de leden 2 en 3 vermelde ontheffingen lopen af op 31 december 1994.

Artikel 9 bis bis

1. Na 31 december 1997 mag geen enkel vaartuig nog een of meer drijfnetten aan boord hebben bestemd voor de vangst van de in de bijlagen VIa en VIb vermelde soorten of met deze netten vissen.

2. Tot en met 31 december 1997 mogen vissersvaartuigen alleen één of meer in lid 1 bedoelde drijfnetten aan boord hebben of voor de visserij gebruiken als hun daartoe een vergunning is afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zij de vlag voeren. Een vergunning mag alleen worden afgegeven aan vaartuigen die op zijn minst in 1992 of 1993 met dergelijk vistuig hebben gevist.

3. Voor de jaren 1995, 1996 en 1997 nemen de Lid-Statens maatregelen om ervoor te zorgen dat zowel de vangsten als de visserij-inspanning van de met de in lid 2 bedoelde drijfnetten uitgeoefende visserij ten opzichte van het referentiejaar 1994 dalen met respectievelijk een kwart in 1995, de helft in 1996 en driekwart in 1997.

4. De eenheid voor de berekening van de visserij-inspanning is één dag gebruik van één km drijfnet.

De referentie-visserij-inspanning en de referentie-vangst voor elke doelsoort zijn gelijk aan de som van de visserij-inspanningen en de som van de vangsten van de vaartuigen die in 1994 met drijfnetten met een lengte van niet meer dan 2,5 km hebben gevist, verhoogd met respectievelijk:

— voor de in artikel 9 bis, lid 2, bedoelde visserij, de helft van de visserij-inspanningen en de vangsten van de vaartuigen die in 1994 met drijfnetten met een lengte tot vijf km mochten vissen;

— voor de in artikel 9 bis, lid 3, bedoelde zalmvisserij, 11,5 % van de visserij-inspanningen en de vangsten van de vaartuigen die in 1994 met drijfnetten met een lengte van niet meer dan 21 km mochten vissen.

5. De Lid-Statens delen de Commissie voor elke doelsoort het volgende mee:

— elk jaar vóór 1 januari, de lijst van vaartuigen waaraan een vergunning is afgegeven om met de

(1) PB nr. L 276 van 10. 10. 1983, blz. 1.

(2) PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

in lid 2 bedoelde drijfnetten te vissen; voor 1994 is de termijn voor deze mededeling evenwel 30 mei;

- elk jaar vóór 15 januari, de totale visserij-inspanning en de totale vangst per soort, in het voorafgaande jaar, van de gezamenlijke vaartuigen waaraan een vergunning is afgegeven op grond van lid 2; voor 1994 moeten de visserij-inspanningen en de vangsten van de vaartuigen waaraan een vergunning is afgegeven om met drijfnetten van meer dan 2,5 km te vissen afzonderlijk worden opgegeven.

Artikel 9 ter

1. Elk vissersvaartuig dat een of meer drijfnetten bestemd voor de vangst van de in bijlage VIa en VIb vermelde soorten gebruikt, moet bij het vissen de volgende voorwaarden naleven:

- het net moet tijdens het vissen steeds aan het vaartuig bevestigd blijven,
- aan de uiteinden van elk net moet een boei bevestigd zijn, zodat op elk moment de plaats van de netten duidelijk is. Deze boeien moeten steeds voorzien zijn van de registratieletter(s) en het registratienummer van het vaartuig waarbij zij horen.

2. Elk vaartuig dat met drijfnetten op de in bijlage VIa vermelde soorten vist, moet daarbij zo tewerk gaan dat de drijflijn zich ten minste twee meter onder water bevindt.

3. De kapitein van een vissersvaartuig dat één of meer van de in lid 1 bedoelde drijfnetten gebruikt, houdt een logboek bij en is verplicht om daarin dagelijks de volgende gegevens op te tekenen:

- de gezamenlijke lengte van de netten aan boord;
- de gezamenlijke lengte van de netten die bij elke trek zijn uitgezet;
- de bij elke trek van elke soort gevangen hoeveelheden, de bijvangsten en de weer over boord gezette vangsten, met name de aantallen cetaceën, reptielen en zeevogels;
- de hoeveelheden van elke soort die aan boord zijn gehouden;
- de datum en de vangstplaats.

4. De in lid 3 bedoelde kapiteins verstrekken de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat van aanvoer een aangifte waarin ten minste de van elke soort aangevoerde hoeveelheid, de data en de plaatsen van de vangst zijn vermeld.

5. De kapitein van een met één of meer van de in lid 2 bedoelde drijfnetten vissend vaartuig die wenst aan te landen in een aanvoerplaats in een Lid-Staat, moet de bevoegde autoriteiten van die Lid-Staat ten minste twee uur van tevoren de geplande aanvoerplaats en tijd van aankomst melden.

6. Alle vaartuigen die met één of meer van de in lid 1 bedoelde drijfnetten vissen, moeten een visvangstvergunning aan boord hebben die vooraf is afgegeven door de bevoegde autoriteiten van de Lid-

Staat waarvan zij de vlag voeren. Deze visvangstvergunning wordt, wanneer de in deze verordening vastgestelde verplichtingen niet worden nageleefd, door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waarvan het vaartuig de vlag voert, ingetrokken of geschorst voor een periode die correspondeert met de ernst van de overtreding.

7. De kapitein van een vissersvaartuig die met één of meer van de in lid 1 bedoelde drijfnetten vist, moet de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waarvan zijn vaartuig de vlag voert, in die gebieden waarvoor de ICES statistische vakken heeft vastgesteld, telkens een melding doen toekomen wanneer hij een dergelijk vak, corresponderend met een ICES-deelgebied binnenvaart of verlaat en moet anders een dergelijke melding verstrekken voor de FAO-sectoren; ook moet hij het begin en het einde van de visserijactiviteit melden.

Artikel 9 quater

1. Voor visserijactiviteiten met drijfnetten van meer dan 2,5 km geldt, naast artikel 9 ter, dat de Commissie dienaangaande vooraf haar goedkeuring moet hebben gegeven aan een door de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten opgesteld specifiek gedetailleerd inspectie- en controleprogramma. Dit programma moet worden ingediend bij de Commissie, die over een termijn van tien werkdagen beschikt om het goed te keuren. In dit programma moeten ten minste de inspecties aan de wal en op zee worden opgegeven die door de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten zullen worden uitgevoerd en moeten de volgende bepalingen worden vermeld:

- a) de inspecties aan de wal betreffen met name de controle op de gezamenlijke lengte van de van boord gehaalde en aan boord genomen netten, welke controle wordt uitgevoerd telkens wanneer de betrokken vissersvaartuigen de haven verlaten of binnenlopen;
- b) de inspecties op zee moeten tijdens het visseizoen ten minste tien dagen per maand worden uitgevoerd. Een inspectie van een vaartuig op zee dient ten minste te omvatten:
 - controle van het logboek op de samenhang tussen de positie- en de vangstgegevens,
 - raming van de hoeveelheden van de verschillende soorten vis aan boord en vergelijking met de in het logboek vermelde vangsten,
 - meten van de lengte van de netten aan boord en/of van de uitgezette netten,
 - controle op de naleving van de in artikel 9 ter, leden 1 en 2, vastgestelde voorwaarden.

2. Ieder vaartuig als bedoeld in artikel 9 bis, leden 2 en 3, moet een transponder aan boord hebben, zodat de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waarvan dat vaartuig de vlag voert de positie ervan altijd kunnen bepalen, ongeacht in welke maritieme wateren het vist of in welke haven het zich bevindt.

3. De gegevens uit de logboeken en uit de aangiften van aanvoer, alsmede de op grond van lid 2 verza-

melde positiegegevens en de uitkomsten van de in lid 1 bedoelde inspecties, worden geverifieerd via een systematische kruiscontrole die, zo nodig, wordt aangevuld met inspecties vanuit de lucht.

4. Tijdens het visseizoen worden, gedurende ten minste tien opeenvolgende dagen per vaartuig, door de vlaggestaat aangewezen waarnemers aan boord genomen door de vissersvaartuigen die de in artikel 9 bis, leden 2 en 3, bedoelde visserij uitoefenen. De ter zake getroffen regeling dient te waarborgen dat iedere maand gedurende ten minste de helft van het totale aantal visdagen waarnemers aan boord zijn. De waarnemers aan boord constateren en vermelden de visserijactiviteit van de betrokken vaartuigen in een rapport dat zij na afloop van de waarnemingsperiode doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de vlaggestaat, die het op zijn beurt doet toekomen aan de Commissie.

5. De in artikel 9 bis, lid 2, bedoelde drijfnetvissers mogen samen in 1994 niet meer dan 2 800 ton witte tonijn aanvoeren.

6. Wanneer de in lid 5 vermelde hoeveelheden zijn gevangen, vergewissen de Lid-Staten zich ervan dat de betrokken vaartuigen voor de rest van het jaar geen drijfnetten meer kunnen gebruiken.

7. De in de artikelen 14, 15 en 21 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 vermelde procedures zijn van overeenkomstige toepassing op de in artikel 9 bis, lid 2, van deze verordening bedoelde visserij.

Artikel 9 quinquies

Ongeacht het bepaalde in artikel 1, lid 1, zijn de bepalingen van de artikelen 9 bis tot en met 9 quater op communautaire vissersvaartuigen van toepassing in alle wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Lid-Staten vallen, en daarbuiten."

2. De tekst in de bijlage wordt bijlage VIa en VIb.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

BIJLAGE

„BIJLAGE VIa

- Witte tonijn: *Thunnus alalunga*
- Tonijn: *Thunnus thynnus*
- Grootoogtonijn: *Thunnus obesus*
- Listao of gestreepte tonijn: *Katsuwonus pelamis*
- Geelvintonijn: *Thunnus albacores*
- Zwartvintonijn: *Thunnus atlanticus*
- Boniet van het geslacht *euthynnus*: *Euthynnus* spp.
- Pacifische tonijn: *Thunnus maccoyii*
- Soorten van het geslacht *auxis*: *Auxis* spp.
- Pomfrets: *Bramidae*
- Marlijnen: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
- Zeilvissen: *Istiophorus* spp.
- Zwaardvis: *Xiphias gladius*
- Makreeelgepen: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
- Dolfijnvis: *Coryphaena* spp.
- Haai: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Carchahinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
- Koppotigen: (alle soorten)

BIJLAGE VIb

- Zalmen en forellen: *Salmo* spp."

Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad houdende wijziging van Richtlijn 79/112/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame ⁽¹⁾

(94/C 118/03)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(94) 24 def. — COD 380

(Door de Commissie overeenkomstig artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag ingediend op 13 april 1994)

⁽¹⁾ PB nr. C 122 van 14. 5. 1992, blz. 12.

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

I. Aanhalingen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het voorstel van de Commissie,

In samenwerking met het Europees Parlement,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

II. Artikel 1, punt 2

Artikel 5, lid 1, onder b), eerste streepje

(Richtlijn 79/112/EEG)

— de benaming die in de Lid-Staat waar het levensmiddel hetzij wordt vervaardigd hetzij aan de eindverbruiker of aan restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke instellingen wordt verkocht, gebruikelijk is;

— de benaming die in de Lid-Staat waar het levensmiddel hetzij wordt vervaardigd hetzij aan de eindverbruiker of aan restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke instellingen wordt verkocht, gebruikelijk is, onverminderd de bepalingen in Verordening (EEG) nr. 2081/92 ⁽¹⁾ inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen en in Verordening (EEG) nr. 2082/92 ⁽²⁾ inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen, die op 14 juli 1992 door de Raad zijn vastgesteld;

⁽¹⁾ PB nr. L 208 van 24. 7. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 208 van 24. 7. 1992, blz. 9.

III. Artikel 1, punt 5

Artikel 7, lid 2, punt b)

(Richtlijn 79/112/EEG)

b) opvallend is aangegeven op de etikettering;

b) opvallend in woord of beeld is aangegeven op de etikettering;

OORSPRONKELIJKE TEKST

GEWIJZIGDE TEKST

IV. Artikel 1, punt 5 bis

Artikel 11, lid 4, wordt gelezen:

„4. Bij glazen flessen die bestemd zijn om opnieuw te worden gebruikt, die op onuitwissbare wijze zijn gemerkt en waarop bijgevolg geen etiket, band of label is aangebracht en bij verpakkingen of recipiënten waarvan het grootste vlak kleiner is dan 25 cm², zijn slechts de in artikel 3, lid 1, punten 1, 3, 4 en 6, genoemde vermeldingen verplicht.

Lid 3, onder a), is in dit geval niet van toepassing.”

V. Artikel 1, punt 5 ter

Het volgende artikel 13 bis wordt ingevoegd:

„*Artikel 13 bis*

De Lid-Staten dragen er zorg voor, op hun grondgebied de handel te verbieden in levensmiddelen indien de in artikel 3 en in artikel 4, lid 2, bedoelde vermeldingen er niet op voorkomen in een voor de koper gemakkelijk te begrijpen taal, tenzij de koper door andere maatregelen wordt ingelicht. Deze bepaling staat het voorkomen van genoemde vermeldingen in meer dan een taal niet in de weg.

In de wetgeving van de Lid-Staten kan in overeenstemming met het Verdrag worden bepaald in welke taal (of talen) deze vermeldingen op de etikettering worden aangebracht, mits deze eis niet uitsluit dat deze vermeldingen daarnaast eventueel ook in andere talen worden opgenomen of dat er andere maatregelen worden genomen om de koper in te lichten.”

In artikel 14 wordt de tweede alinea geschrapt.

VI. Artikel 2 (nieuw)

Binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn brengt de Commissie verslag uit aan het Europees Parlement over onregelmatigheden en vrijstellingen van deze richtlijn in de bepalingen inzake etikettering in verticale richtlijnen en doet zij de aanbevelingen die dienangaande nodig zijn.

VII. Artikel 3 (was artikel 2)

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — de handel in produkten die aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op 30 juni 1993 wordt toegestaan; — de handel in produkten die niet aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op 30 juni 1994 wordt verboden. De handel in produkten die niet aan deze richtlijn voldoen, maar die vóór genoemde datum zijn geëtiketteerd, is evenwel toegestaan totdat de voorraden zijn uitverkocht. | <ul style="list-style-type: none"> — de handel in produkten die aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op 30 juni 1995 wordt toegestaan; — de handel in produkten die niet aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op 30 juni 1996 wordt verboden. De handel in produkten die niet aan deze richtlijn voldoen, maar die vóór genoemde datum zijn geëtiketteerd, is evenwel toegestaan totdat de voorraden zijn uitverkocht. |
|--|--|

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

EUROPEES ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND

Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 ⁽¹⁾ —
Oprichting

(94/C 118/04)

1. *Statutaire naam van het EESV*: Choroi Association EWIV
 2. *Datum van inschrijving van het EESV*: 25. 2. 1994
 3. *Plaats van inschrijving van het EESV*:
 - a) *Lid-Staat*: D
 - b) *Plaats*: 58452 Witten
 4. *Handelsregisternummer van het EESV*: HR A 1061
 5. *Publikatie*:
 - a) *Volledige naam van de publikatie*: 1) Bundesanzeiger, 2) Westdeutsche Allgemeine/Westfälische Rundschau, 3) Ruhr-Nachrichten
 - b) *Naam en adres van de uitgever*: 1) Bundesanzeiger Verlagsges.mbH, Postfach 100534, D-50445 Köln, 2) Westdeutsche Allgemeine/Westfälische Rundschau, WAZ, D-45123 Essen, 3) Ruhr-Nachrichten, Verlag Lensing-Wolff, D-44128 Dortmund
 - c) *Datum van publikatie*: 1) 19. 3. 1994, 2) 2. 3. 1994, 3) 2. 3. 1994
-
4. *Handelsregisternummer van het EESV*: 5924/54372
 5. *Publikatie*:
 - a) *Volledige naam van de publikatie*: Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana, n. 76 pag. 66, foglio delle inserzioni M-1915
 - b) *Naam en adres van de uitgever*: Istituto poligrafico e zecca dello Stato, piazza G. Verdi 10, I-00100 Roma
 - c) *Datum van publikatie*: 1. 4. 1994
-
1. *Statutaire naam van het EESV*: Interregionale Caritasgesellschaft EWIV
 2. *Datum van inschrijving van het EESV*: 18. 3. 1994
 3. *Plaats van inschrijving van het EESV*:
 - a) *Lid-Staat*: L
 - b) *Plaats*: 29, rue Michel Welter, Postfach 1721, L-1017 Luxembourg
 4. *Handelsregisternummer van het EESV*: D 8
 5. *Publikatie*:
 - a) *Volledige naam van de publikatie*: Recueil spécial des sociétés et associations du Grand-Duché de Luxembourg
 - b) *Naam en adres van de uitgever*: Recueil spécial des sociétés et associations du Grand-Duché de Luxembourg
 - c) *Datum van publikatie*: 18. 4. 1994, Mémorial C, numéro 147
-
1. *Statutaire naam van het EESV*: CRAFT, Centro ricerche e formazione tecnologie applicate - GEIE
 2. *Datum van inschrijving van het EESV*: 19. 3. 1994
 3. *Plaats van inschrijving van het EESV*:
 - a) *Lid-Staat*: I
 - b) *Plaats*: I-Sulbiate (MI)

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.